

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
АУЫЛ ШАРУАШЫЛЫҒЫ МИНИСТРЛІГІ
АГРОӨНЕРКӘСІПТІК КЕШЕНДЕГІ
МЕМЛЕКЕТТІК ИНСПЕКЦИЯ КОМИТЕТІ



REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
MINISTRY OF AGRICULTURE
COMMITTEE OF STATE INSPECTION
IN THE AGROINDUSTRIAL COMPLEX

(1) Экспорттаушы және оның мекен-жайы <i>Name and address of exporter</i> KHELEBNAYA BAZA No. 63 JSC ON BEHALF OF GROUP OF COMPANIES BUSINESS PARTNER LLC ON BEHALF OF FIDAR OMRAN KARA ON BEHALF OF NEASHELL LIMITED LIABILITY COMPANY		(2) ФИТОСАНИТАРЛЫҚ СЕРТИФИКАТ <i>PHYTOSANITARY CERTIFICATE</i> QZ12/202412100100423716																												
(3) Мәлімденген алушы және оның мекен-жайы <i>Declared name and address of consignee</i> RAH AZIN TARABAR INTERNATIONAL TRANSPORT COMPANY LTD Address: front of Jahad keshavarzi, Salmas road km2, Urmia, Iran Tell: +984432720120 Mobile: +989141418389 Email: Rahazin.tarabar@yahoo.com , info@grain-trade.com		(4) Кімге: Өсімдіктер карантині және оларды қорғау жөніндегі ұйымына (елі) <i>TO: Plant Protection and Quarantine Organization(s) of (country)</i> ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN																												
(6) Шыққан жері <i>Place of origin</i> RUSSIAN FEDERATION		(5) Мәлімденген тасып әкелу пункті <i>Declared point of entry</i> ANZALI PORT I.R. OF IRAN																												
(7) Мәлімденген тасымалдау тәсілі <i>Declared means of conveyance</i> Water transport M/V SARINA																														
(8) Өнімнің атауы; орын саны және буып-түюдің сипаттамасы; айрықша белгілер (маркировка); өсімдіктің ботаникалық атауы <i>Name of produce; number and description of packages, Distinguishing marks and botanical name of plants</i> <table><tr><td>Barley:</td><td>in bulk</td><td>XXX</td><td>Hordeum sativum</td><td>2500 t</td></tr><tr><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td></tr><tr><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td></tr><tr><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td></tr><tr><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td><td>XXX</td></tr></table>				Barley:	in bulk	XXX	Hordeum sativum	2500 t	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	(9) Мәлімденген саны <i>quantity declared</i>	
Barley:	in bulk	XXX	Hordeum sativum	2500 t																										
XXX	XXX	XXX	XXX	XXX																										
XXX	XXX	XXX	XXX	XXX																										
XXX	XXX	XXX	XXX	XXX																										
XXX	XXX	XXX	XXX	XXX																										
(10) Жоғарыда көрсетілген өсімдіктер, өсімдік өнімдері немесе басқа да карантинге жатқызылған материалдар тиісті ресми процедураларға сәйкес зерттелді және/немесе талданды және импорттаушы келісуші тарап мәлімдеген карантиндік зиянкес организмдерден таза деп танылды және реттелетін карантиндік емес зиянкес организмдерге арналғандарын да қоса импорттаушы келісуші тараптың қолданысындағы фитосанитарлық ережелеріне сәйкес келеді деп танылды. <i>This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedure and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to form with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.</i>																														
(11) Қосымша декларация <i>Additional declaration</i> This is to certify the goods are free from: TROGODERMA SPP, ARAECERUS FASCICULATUS, MAYRTIOLA DESTRUCTOR, ANGUINA AGROSTIS, TILLETIA INDICA, STRIGA SPP, CLAVICEPS PURPUREA, ANGUINA GRAMINIS, AMBROSIA SPP, STENOCARPELLA MAYDIS																														
Зарарсыздандыру <i>disinfection and/or disinfection treatment</i>			Берілген жері <i>Place of issue</i> The Mangistau area territorially inspection																											
(12) Өңдеу тәсілі / Treatment fumigation			Күні/Date 10.12.2024																											
(13) Химикат (қолданыстағы зат) / Chemical (active ingredient) PH3		(14) Экспозициясы және температурасы <i>Duration and temperature</i> 168 hours/+15 C		Уәкілетті инспектордың тегі <i>Name of authorized officer</i> Зейнулла Назима Зейнуллаевна																										
(15) Концентрация / Concentration 2 g/cub.m		(16) Күні / Date 10.12.2024		Қолы <i>Signature</i>																										
(17) Қосымша ақпарат / Additional information Economic code: 411438898986 National code: 10380648977 Registration No: 16008 all cargo of the ship is permitted to be packaged in 50-kilogram bags under the brand name ASIL Barley and transited to IRAQ By RAH AZIN TARABAR INTERNATIONAL TRANSPORT COMPANY LTD through the port of Anzali.				Ұйымының мөрі <i>Stamp of organization</i> 																										
				Бланк нөмірі <i>Form number</i> 2345450																										

AA №2345450

РУССКИЙ

1. Экспортер и его адрес
2. Фитосанитарный сертификат №
3. Заявленный получатель и его адрес
4. Кому: организации (ям) по карантину и защите растений (страна)
5. Заявленный пункт ввоза
6. Место происхождения
7. Заявленный способ транспортировки
8. Наименование продукции; количество мест и описание упаковки; отличительные знаки (маркировка); ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были обследованы и/или проанализированы согласно существующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороной и отвечают действующим фитосанитарным правилам импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.
11. Дополнительная декларация
- Обеззараживание
12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
- Место выдачи
- Дата
- Фамилия уполномоченного инспектора
- Подпись
- Печать Организации

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'expéditeur
2. Certificat phytosanitaire №
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de la République Tchèque à Organisation (s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis; nombre et nature des colis; nom du produit; nom botanique des plantes;
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus
- ont été inspecté suivant des procédures adaptées, et
- estimés indemnes d'autres ennemis dangereux et
- sont jugé conformes à la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes ennemis d'autres ennemis dangereux et
- sont jugé conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur
11. Déclaration supplémentaire
- Traitement de désinfestation et de désinfection
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
- Lieu de délivrance
- Date
- Nom et adresse de fonctionnaire
- Autorisé
- Cachet de l'Organisation

中文/CHINOIS

- 1 出口商名称和地址
- 2 植物卫生证明
- 3 收货方名称和地址
- 4 从 的保护植物机构到 的保护植物机构
- 5 原产地
- 6 运输方式
- 7 入境地
- 8 包装品数目和性质: 包装标记, 产品名称, 植物的植物学名称
- 9 数量
- 10 兹证明所有上述规定的植物, 植物产品或者其他物品都是按照正常官方程序接受了检查以及/或者检测, 如合同进口方说明的, 它们不携带检疫生物, 因此被认为符合合同进口方现行的植物卫生条件, 包括固定的非检疫生物。
- 11 补充声明
- 预防侵入以及/或者预防感染处理
- 12 处理
- 13 化学产品 (烈性材料)
- 14 期限和温度
- 15 浓度
- 16 日期
- 17 补充声明
- 交货地点/批准人名字和签字/批准结构盖章

عربي

1. اسم عنوان الجهة المصدرة
2. شهادة صحة نباتية
3. اسم و عنوان المرسل إليه المصرح بهما
4. جهاز الحماية النباتية في جهاز (أجهزة) الحماية النباتية
5. المصدر
6. وسيلة النقل المصرح بها
7. منفذ الدخول المصرح به
8. عدد و نوع الطرود: العلاقات المدونة على الطرود, نوع المنتج, الاسم النباتي للنبات
9. الكمية المصرح بها
10. نشهد بأنه قد تمت معاينة و/أو فحص النباتات أو المواد الأخرى الخاضعة للأنظمة و الموصوفة أعلاه وفق الإجراءات الرسمية المناسبة و أنها وجدت خالية من مكونات
11. يتعين الحجر عليها أما هو محدد من قبل الجهة المتعاقدة المستوردة و أنها مطابقة لمستلزمات الصحة النباتية المرعية الإجراء لدى الجهة المتعاقدة المستوردة, بما
12. فيها تلك التي تخص المكونات الخاضعة للأنظمة لا تلك التي يقتضى إخضاعها للحجر الصحي.
- النباتات خالية عمليا من مكونات ضارة أخرى.
- تصريح إضافي
- معالج تسرب الطفيليات و/أو القصاد
- المعالج
13. منتج إيميلى (مادة نشطة)
14. المدة و الحرارة
15. التراكيز
16. التاريخ
17. معلومات إضافية
- مكان الإصدار
- اسم و توقيع الموظف المسؤول
- خاتم المنظمة